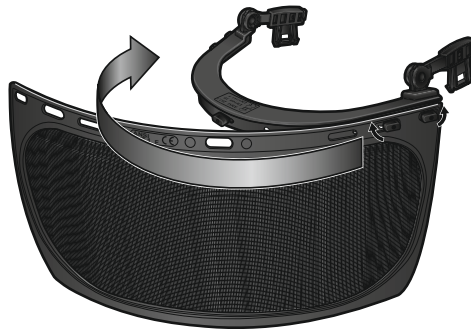


V3.07.01.2021

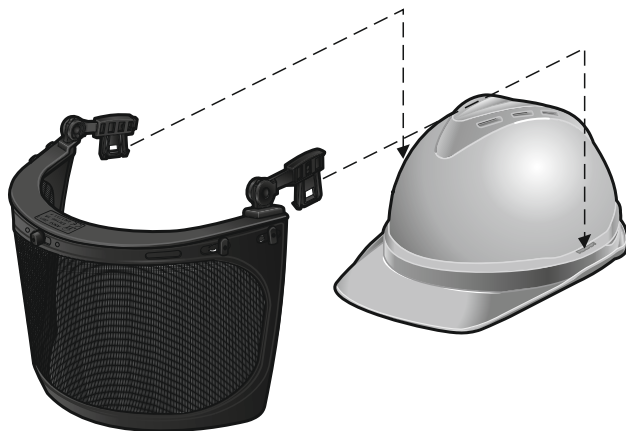
L1520500

EN	MESH FACE SHIELD USER MANUAL.....	3
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG GESICHTSSCHUTZ MIT.....	4
PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA SIATKOWEJ OCHRONY TWARZY.....	5
RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СЕТЧАТОГО ЛИЦЕВОГО ЩИТКА.....	6
RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE PROTECȚIE PENTRU FAȚĂ CU PLASĂ.....	7
LT	TINKLINIO ANTVEIDŽO NAUDOJIMO INSTRUKCIJA.....	8
UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО СІТКОВОГО ЩИТКА ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ	9
HU	HÁLÓS ARCVÉDŐ HASZNÁLATI UTASÍTÁSA.....	10
LV	TĪKLVEIDA SEJAS AIZSARGA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA.....	11
ET	VÕRGUST NÄO KAITSEMAASKI KASUTUSJUHEND.....	12
BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА НА ПРЕДПАЗЕН МРЕЖЕСТ ЩИТ ЗА ЛИЦЕ.....	13
CS	NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ SÍŤOVÉHO OBLIČEJOVÉHO ŠTÍTU.....	14
SK	NÁVOD NA POUŽÍVANIE SIEŤOVÉHO ŠTÍTU NA OCHRANU TVÁRE.....	15
SL	NAVODILA ZA UPORABO MREŽNEGA ŠČITNIKA ZA OBRAZ	16
HR	UPUTE ZA UPORABU MREŽASTOG ŠTITNIKA ZA LICE	17
BS	UPUTSTVO ZA UPOTREBU MREŽASTOG ŠTITNIKA ZA LICE	18

A



1.



2.



3.



USER MANUAL
MESH FACE SHIELD L1520500
 (Original text translation)



To ensure safe use, read the product user's manual in detail.
 Keep these instructions for future reference.

1. DESIGNATION:

Mesh face shield **L1520500 (model JV522)** with metal mesh and plastic frame, hereinafter referred to as the *shield*, is designed for installing on industrial protective hard hats **L10405**.

The shield comes with a frame with appropriate catches, inserted in the installation sockets in the shield and hard hat. The shield should be installed as shown in the installation drawing **A** on page 2.

The shield frame can be used solely with protective shields by PROFIX (polycarbonate, mesh). It is prohibited to use third-party spare parts.

This is personal protection equipment and has CE mark. It meets the requirements of EN 1731:2006 and Regulation 2016/425, confirmed by the EC-Type examination certificate, issued by Notified Body **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Notified body no.: 2797. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

The shield is designed for protecting eyes and face from solid splinters with low impact energy (corresponding to the hit with a ball 0,86g with the speed of 45m/s), created while working (e.g. during manual and machine-based processing of metals, wood, plastic, stone and aggregate).

The shield should be worn at all times at work where there is a risk of face damage by the above-listed external factors.



WARNING! The mesh face shield does not provide protection against liquid splashes (including molten metals), hot solids, electric current and UV and IR radiation.

It is prohibited to use the mesh face shield while welding.

Mesh face shield can be used together with prescription glasses.



WARNING: The eye protection protecting against the impact of fast-moving particles worn with standard corrective eyeglasses can transfer the impact energy, causing a risk to the user.

2. MARKING:

■ **Marking of the mesh face shield**

– manufacturer's symbol;

EN 1731 – number of standard used to assess the conformity;

F – resistance to hitting with particles with low impact energy;

ANSI Z87.1 – American safety standard;

CE – CE Mark;

JV522 – model;



– Year of manufacture is indicated by the arrow



– Month of manufacture is indicated by the arrow

■ **Marking of the frame for polycarbonate shields and mesh shields**

– manufacturer's symbol;

JF582 – model;

CE – CE Mark;

ANSI Z87.1 – American safety standard;

EN 166 – number of standard used to assess the conformity;

EN 1731 – number of standard used to assess the conformity;

3 – protection from spatter and drops of liquids;

B – resistance to hitting with particles with medium impact energy;

F – resistance to hitting with particles with low impact energy;



– Year of manufacture is indicated by the arrow



– Month of manufacture is indicated by the arrow

3. WARNINGS:

The materials used for producing the shield should not cause any skin irritation or allergic response. Occasional individual reactions can, however, occur in people particularly allergic to plastic. In such a case stop using the shield and seek medical advice.

If the protection from high-speed impact is required in extreme temperatures, the selected eye protection measure should be marked with T directly after the letter being the impact symbol, i.e. FT, BT, AT. If the letter symbolising impact is not directly before T, the eye protection measure can be used solely to protect from high-speed particles in room temperature. **WARNING: If the shield is damaged, stop working immediately and replace the product with a new, defect-free one.**

4. CLEANING:

The shield should be regularly cleaned from dust and other pollutants deposited during its use. Do not clean the shield with any abrasive, scratching or caustic agents. Clean the shield with a moist cotton cloth. Wipe dry after cleaning.

5. PACKING AND STORAGE:

Individual face shields are packed in sealed plastic bags. Additionally, they are packed in collective boxes which is appropriate for their proper storage and transport.

The shield should be stored in room temperature, far from chemicals, abrasives and sources of heat.

6. EXPIRY OF THE BEST BEFORE DATE:

The best before date is unlimited. The shield loses its protective properties and should be replaced if the protective mesh is distorted, cracked and deformed, or the frame is damaged.

7. PROTECTION OF THE ENVIRONMENT:

The materials used for producing this product are recyclable. The product should be disposed in accordance with the environment protection requirements and waste disposal regulations, as well as with the requirements of local authorities.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG GESICHTSSCHUTZ MIT NETZ L1520500 (Übersetzung der Originalanleitung)



Für einen sicheren Gebrauch ist die Gebrauchsanweisung des Produktes genau durchzulesen. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

1. BESTIMMUNG:

Der Gesichtsschutz **L1520500 (Modell JVS22)** mit Metallnetz und Rahmen aus Kunststoff, nachstehend *Schutz* genannt, ist für die Montage an Industriehelmhelmen **L10405** bestimmt.

Der Schutz stellt ein Set mit Rahmen dar, der entsprechende Haken besitzt, die in die Montageöffnungen des Schutzes und Helms hineingeschoben werden. Die Montage des Schutzes sollte gemäß der Montageabbildung **A** auf Seite 2 erfolgen.

Der Rahmen des Schutzes darf ausschließlich mit Schutznetzen der Firma PROFIX (Polycarbonat, Netz) eingesetzt werden. Der Einsatz anderer Ersatzteile als der Originalteile ist verboten.

Das Produkt ist Mittel der persönlichen Schutzausrüstung und verfügt über das CE-Zeichen. Erfüllt die Anforderungen der Norm EN 1731:2006 sowie der Verordnung 2016/425, was vom EG-Beurteilungszertifikat bestätigt wird, das von der benannten Stelle **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands** ausgestellt wurde. Nr. der benannten Stelle: 2797. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Der Schutz dient dem Schutz der Augen und des Gesichts vor Festkörper-Splintern mit niedriger Aufprallenergie (die dem Stoß einer Kugel mit 0,86 kg Gewicht und 45m/s Geschwindigkeit entsprechen), die während der Arbeit entstehen (u. a. bei manueller Arbeit und der Maschinenbearbeitung von Metall, Holz, Kunststoffen, Steinen und Zuschlagstoffen).

Der Schutz stets bei allen Arbeiten tragen, bei denen die Gefahr der Gesichtsverletzung durch die oben genannten Außenwirkungen besteht.



VERWARNUNG! Der Gesichtsschutz mit Netz schützt nicht vor Spritzflüssigkeiten (einschl. der geschmolzenen Metalle), heißen Festkörpern, elektrischem Strom sowie UV- und Infrarotstrahlung.

Des Gesichtsschutzes mit Netz darf beim Schweißen nicht benutzt werden.


Mit Gesichtsschutz können Sie die Korrekturgläser verwenden.



WARNUNG: Das Augenschutzmittel, das vor den Stößen der Körper mit großen Geschwindigkeiten schützt, kann die Stöße übertragen, wenn es mit Standard-korrektionsbrillen benutzt wird, was eine Gefahr für deren Benutzer darstellt.

2. KENNZEICHNUNG:

■ Kennzeichnung des Gesichtsschutzes mit Netz

 – Identifikationszeichen des Herstellers;

EN 1731 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde;

F – Beständigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit niedriger Aufprallenergie;

ANSI Z87.1 – amerikanischer Sicherheitsstandard;

CE – CE-Zeichen;

JVS22 – Modell;




– Der Pfeil gibt Jahr der Produktion an.



– Der Pfeil gibt Monat der Produktion an.

■ Kennzeichnung des Rahmens

 – Identifikationszeichen des Herstellers;

JF582 – Modell;

CE – CE-Zeichen;

ANSI Z87.1 – amerikanischer Sicherheitsstandard;

EN 166 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde;

EN 1731 – Nummer der Norm, nach der die Konformität bewertet wurde;

3 – Schutz vor Spritzern und Flüssigkeitstropfen

B – Beständigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit mittlerer Aufprallenergie;

F – Beständigkeit gegen den Einschlag von Partikeln mit niedriger Aufprallenergie;



– Der Pfeil gibt Jahr der Produktion an.



– Der Pfeil gibt Monat der Produktion an.

3. WARNHINWEISE:

Die zur Herstellung des Schutzes eingesetzten Materialien sollten keine Hautreizungen oder allergischen Reaktionen verursachen. Es können jedoch vereinzelt sporadische Fälle solcher Reaktionen bei besonders gegen Kunststoffe allergischen Personen auftreten. In diesem Fall ist die Verwendung des Schutzes unverzüglich einzustellen und ein Arzt aufzusuchen.

Falls der Schutz vor dem Aufprall von Partikeln mit hoher Geschwindigkeit unter Extremtemperaturen erforderlich ist, sollte das ausgewählte Augenschutzmittel mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, unmittelbar nach dem Buchstaben, der das Aufprallsymbol bezeichnet, d. h. FT, BT, AT. Wenn der Buchstabe, der das Aufprallsymbol bezeichnet, sich nicht unmittelbar unter dem Buchstaben T befindet, darf das Augenschutzmittel lediglich zum Schutz vor Partikeln mit hoher Geschwindigkeit in Zimmertemperatur verwendet werden.

VORSICHT: Im Fall der Beschädigung des Schutzes ist die Arbeit unverzüglich zu unterbrechen und das Produkt gegen ein neues und unbeschädigtes tauschen.

4. REINIGEN:

Der Schutz sollte systematisch von Staub sowie anderen, während des Betriebs angesammelten, Verunreinigungen gereinigt werden. Beim Reinigen keine Scheuer-, Kratz- oder Ätzmittel anwenden. Zum Reinigen des Gesichtsschutzes ist ein wasserbefeuchteter Baumwollappen zu verwenden. Nach dem Waschen trocken wischen.

5. VERPACKUNG UND LAGERUNG:

Die einzelnen Gesichtsschutz werden in zugelebte Kunststoffbeutel verpackt. Zusätzlich werden sie in Kartonverpackungen eingepackt, was die entsprechende Verpackung für die richtige Aufbewahrung und den Transport ist.

Der Schutz ist bei Zimmertemperatur aufzubewahren, fern von chemischen Stoffen, Schleifelementen sowie Wärmequellen.

6. VERLUST VON NUTZEIGENSCHAFTEN:

Das Gebrauchsdatum ist unbegrenzt. Der Gesichtsschutz verliert seine Schutzeigenschaften und sollte gegen einen neuen Schutz ausgetauscht werden, falls es zu einer Verformung, Sprüngen oder Deformation des Schutznetzes bzw. zu einem Schaden des Rahmens gekommen ist.

7. UMWELTSCHUTZ:

Die zur Herstellung des vorliegenden Produkts eingesetzten Materialien sind recyclingfähig. Die Produktentsorgung sollte gemäß den Anforderungen des Umweltschutzes sowie den mit der Abfallentsorgung verbundenen Vorschriften erfolgen, wie auch den Anforderungen der lokalen Behörden.



Dla bezpieczeństwa użytkownika należy dokładnie przeczytać instrukcję użytkownika produktu. Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

1. PRZEZNACZENIE:

Siatkowa ochrona twarzy L1520500 (model JVS522) z siatką metalową i ramką z tworzywa sztucznego, zwana dalej *osłoną*, przeznaczona jest do montowania na przemysłowych hełmach ochronnych L10405.

Osłona stanowi komplet z ramką, która posiada odpowiednie zaczepy, wsuwane do gniazd montażowych osłony i hełmu. Montaż osłony powinien odbywać się zgodnie z rysunkiem montażowym A na str. 2.

Ramka osłony może być stosowana tylko i wyłącznie z osłonami ochronnymi Firmy PROFIX (poliwęglanowymi, siatkowymi). Niedopuszczalne jest stosowanie innych części zamiennych niż oryginalne.

Produkt jest środkiem ochrony osobistej i posiada oznaczenie CE. Spełnia wymagania normy EN 1731:2006 oraz Rozporządzenia 2016/425, co potwierdza certyfikat oceny typu WE, wydany przez jednostkę notyfikowaną **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Nr jednostki notyfikowanej: 2797. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Osłona służy do ochrony oczu i twarzy przed odpryskami ciał stałych o niskiej energii uderzenia (odpowiadającej uderzeniu kulką o masie 0,86g z prędkością 45m/s), powstającymi podczas pracy (m.in. przy ręcznej i maszynowej obróbce metali, drewna, tworzyw sztucznych, kamieni i kruszyw).

Osłona powinna być noszona cały czas w okresie wykonywania wszelkich prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo ewentualnego uszkodzenia twarzy przez ww. czynniki zewnętrzne.



OSTRZEŻENIE! Siatkowa ochrona twarzy nie chroni przed rozpryskami cieczy (w tym stopionych metali), gorącymi ciałami stałymi i prądem elektrycznym oraz promieniowaniem nadfioletowym i podczerwonym.

Siatkowej ochrony twarzy nie wolno używać podczas spawania.

Wraz z siatkową ochroną twarzy można stosować okulary lecznicze.



OSTRZEŻENIE: Środki ochrony oczu chroniące przed uderzeniem cząstek o dużej prędkości noszone wraz ze standardowymi okularami leczniczymi, mogą przenosić uderzenie, wywołując zagrożenie dla użytkownika.

2. ZNAKOWANIE:

■ Znakowanie siatkowej osłony twarzy

 – znak identyfikacyjny producenta;

EN 1731 – numer normy według której dokonano oceny zgodności;

F – odporność na uderzenie cząstek o niskiej energii uderzenia;

ANSI Z87.1 – amerykańska norma bezpieczeństwa;

CE – znak CE;

JVS522 – model;



– Strzałka wskazuje rok produkcji



– Strzałka wskazuje miesiąc produkcji

■ Znakowanie ramki dla osłon poliwęglanowych i siatkowych

 – znak identyfikacyjny producenta;

JF582 – model;

CE – znak CE;

ANSI Z87.1 – amerykańska norma bezpieczeństwa;

EN 166 – numer normy według której dokonano oceny zgodności;

EN 1731 – numer normy według której dokonano oceny zgodności;

3 – ochrona przed rozpryskami i kroplami cieczy;

B – odporność na uderzenie cząstek o średniej energii uderzenia;

F – odporność na uderzenie cząstek o niskiej energii uderzenia;



– Strzałka wskazuje rok produkcji



– Strzałka wskazuje miesiąc produkcji

3. OSTRZEŻENIA:

Użyte do produkcji osłony materiały nie powinny wywoływać podrażnień skóry ani reakcji alergicznych. Mogą występować natomiast sporadyczne indywidualne przypadki takich reakcji u osób szczególnie uczulonych na tworzywa sztuczne. W takim przypadku należy natychmiast zaprzestać używania osłony i skonsultować się z lekarzem.

Jeśli wymagana jest ochrona przed uderzeniami cząstek o dużej prędkości w ekstremalnych temperaturach, wybrany środek ochrony oczu powinien być oznaczony literą T bezpośrednio po literze określającej symbol uderzenia, tj. FT, BT, AT. Jeśli litera określająca symbol uderzenia nie znajduje się bezpośrednio przed literą T, wtedy środek ochrony oczu może być używany jedynie do ochrony przed cząstkami o dużej prędkości w temperaturze pokojowej.

UWAGA: W przypadku uszkodzenia osłony należy natychmiast przerwać pracę i wymienić produkt na nowy, nieuszkodzony.

4. CZYSZCZENIE:

Osłona powinna być systematycznie czyszczona z pyłów oraz innych zanieczyszczeń gromadzących się w trakcie eksploatacji. Nie wolno używać do czyszczenia jakichkolwiek środków ściernych, drapiących, żrących. Do czyszczenia osłony należy stosować bawełnianą szmatkę nawilżoną wodą. Po umyciu wytrzeć do sucha.

5. PAKOWANIE I PRZECHOWYWANIE:

Pojedyncze osłony pakowane są w zaklejane worki foliowe. Dodatkowo pakowane są w pudła tekturowe, co jest opakowaniem właściwym do ich odpowiedniego przechowywania oraz transportu.

Osłonę należy przechowywać w temperaturze pokojowej, z dala od środków chemicznych, elementów ściernych oraz źródeł ciepła.

6. UTRATA PRZYDATNOŚCI DO UŻYCIA:

Termin przydatności do użycia jest bezterminowy. Osłona twarzy traci swoje właściwości ochronne i powinna być wymieniona na nową w przypadku odkształcenia, pęknięcia i deformacji siatki ochronnej lub uszkodzenia ramki.

7. OCHRONA ŚRODOWISKA:

Materiały użyte do produkcji niniejszego produktu nadają się do recyklingu. Utylizacja produktu powinna być zgodna z wymogami ochrony środowiska i przepisami związanymi z utylizacją odpadów, a także z wymogami władz lokalnych.



Для безопасного использования необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации изделия. Храните инструкцию для возможного применения в будущем.

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Сетчатый лицевой щиток L1520500 (модель JV522) с металлической сеткой и пластмассовой рамкой, именуемый далее щиток, предназначен для установки на промышленных защитных шлемах L10405.

В комплекте со щитком имеется рамка, имеющая соответствующие элементы зацепления, вставляемые в монтажные гнезда щитка и шлема. Монтаж щитка следует выполнять в соответствии с монтажным рисунком А на стр. 2.

Рамка щитка может использоваться только и исключительно с защитными щитками компании PROFIX (поликарбонатными, сетчатыми). Недопустимо применение других запасных частей, чем оригинальные части.

Изделие является средством индивидуальной защиты и имеет маркировку CE. Отвечает требованиям стандарта EN 1731:2006и постановлением 2016/425, что подтверждено ЕС-сертификатом проверки типа, выданным нотифицированным органом **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.** № нотифицированного органа: 2797. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Щиток предназначен для защиты глаз и лица от осколков твёрдых тел с малой энергией удара (соответствующей удару шариком весом 0,86 г, летящим со скоростью 45 м/с), возникающих при работе (в частности при ручной и машинной обработке металла, древесины, пластмассы, камней и крошки).

Щиток следует носить на протяжении всего времени выполнения везомозжних работ, при которых имеется опасность повреждения глаз и лица в/у внешними факторами.



ВНИМАНИЕ! Сетчатый лицевой щиток не защищает от брызг жидкости (в том числе расплавленного металла), горячих твёрдых частиц и электрического тока, а также от ультрафиолетового и инфракрасного излучения. Сетчатый лицевой щиток нельзя применять при сварке.

Наряду с сетчатым лицевым щитком можно использовать коррекционные очки.



ВНИМАНИЕ: Средства защиты глаз защищающие от ударов высокоскоростных частиц, применяемые вместе с обычными корректирующими очками, могут передавать удары, создавая при этом опасность для пользователя.

2. МАРКИРОВКА:

■ Маркировка сетчатого лицевого щитка



— идентификационный символ производителя;

EN 1731 — номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия;

F — стойкость к ударам частиц при низкой энергии удара;

ANSI Z87.1 — стандарт безопасности США;



— знак CE;

JV522 — модель;



— Стрелка показывает год изготовления



— Стрелка показывает месяц изготовления

■ Маркировка рамки для поликарбонатных и сетчатых щитков

— идентификационный символ производителя;

JF582 — модель;

CE — знак CE;

ANSI Z87.1 — стандарт безопасности США;

EN 166 — номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия;

EN 1731 — номер стандарта, согласно которому выполнена оценка соответствия;

3 — защита от брызг и капель жидкости;

B — стойкость к ударам частиц при средней энергии удара;

F — стойкость к ударам частиц при низкой энергии удара;



— Стрелка показывает год изготовления



— Стрелка показывает месяц изготовления

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Использованные для изготовления щитка материалы не должны вызывать раздражение кожи или аллергическую реакцию. Однако, могут иметь место единичные индивидуальные случаи такой реакции у лиц, имеющих повышенную аллергию к пластмассам. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию щитка и проконсультироваться у врача.

Если требуется защита от ударов частиц, летящих с большой скоростью при экстремальной температуре, избранное средство защиты глаз должно быть обозначено буквой T, находящейся сразу же после буквы, определяющей символ удара, т. е. F, BT, AT. Если непосредственно перед буквой T отсутствует буква, определяющая символ удара, средство защиты глаз может использоваться исключительно для защиты от частиц, летящих с большой скоростью при комнатной температуре.

ВНИМАНИЕ: При повреждении щитка необходимо немедленно прекратить работу и заменить его новым, неповреждённым изделием.

4. ЧИСТКА:

Щиток следует регулярно чистить от пыли и другого загрязнения, накапливающегося в процессе эксплуатации. Запрещено применять для чистки какие-либо абразивные, царапающие или едкие средства. Для чистки щитка следует использовать хлопчатобумажную тряпочку, увлажнённую водой. После мытья вытереть насухо.

5. УПАКОВКА И ХРАНЕНИЕ:

Одиночные щитки упакованы в заклеиваемую полиэтиленовую упаковку. Дополнительно упакованы в картонные коробки, являющиеся соответствующей упаковкой для надлежащего их хранения и транспортировки.

Щиток необходимо хранить при комнатной температуре, вдали от химических средств, абразивных элементов и источников тепла.

6. ПОТЕРЯ ПРИГОДНОСТИ К ПРИМЕНЕНИЮ:

Срок пригодности к применению неограниченный. Щиток теряет свои защитные свойства и должен быть заменён новым в случае его деформирования, появления трещин и деформации защитной сетки или повреждения рамки.

7. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ:

Материалы, использованные для изготовления настоящего продукта, пригодны для вторичной обработки (рециклинга). Утилизация изделия должна соответствовать требованиям по защите окружающей среды и предписаниями, касающимися утилизации отходов, а также требованиям местных органов власти.

RO

INSTRUCIUNI DE UTILIZARE PROTECȚIE PENTRU FAȚĂ CU PLASĂ L1520500 (Traducere din instrucțiunea originală)



Pentru siguranța în utilizare citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare a produsului. Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

1. DESTINAȚIE:

Protecția pentru față cu plasă **L1520500 (model JV522)** cu plasă de metal și ramă din plastic, numită în continuare **protecția**, este destinată pentru montaj pe căștile industriale de protecție **L10405**.

Protecția reprezintă un set împreună cu rama care este prevăzută cu clemele corespunzătoare introduse în soclurile de montaj de pe protecție și cască. Montați protecția respectând indicațiile de pe ilustrația de montaj **A** la p. 2.

Rama protecției poate fi utilizată doar împreună cu protecțiile Firmei PROFIX (poli-carbonate, cu plasă). Nu se permite utilizarea altor piese de schimb decât cele originale.

Produsul este un articol de protecție personală și este marcat CE. Îndeplinește cerințele standardului EN 1731:2006, precum și cele ale Regulamentului 2016/425, fapt confirmat de certificatul de evaluare tip CE, emis de unitatea notificată **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Nr. unității notificate: 2797. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Protecția este destinată pentru protejarea ochilor și a feței de stropii de corpuri solide cu energie scăzută de lovire (are corespunde lovirii cu o bilă cu masa de 0,86g cu viteza de 45m/s), care apar în timpul lucrărilor (de ex. prelucrare manuală și cu mașina de metal, lemn și materiale sintetice, pietre și agregate).

Protecția pentru față cu plasă trebuie purtată pe toată durata de efectuare a oricăru tip de lucrări, acolo unde există pericolul de vătămare a ochiului datorită factorilor externi enumerați anterior.



ATENȚIE! Protecția cu plasă pentru față nu protejează împotriva stropilor de lichide (inclusiv metale topite), corpurilor solide fierbinți, curentului electric precum și a radiațiilor ultraviolete și infraroșii.

Se interzice utilizarea protecției cu plasă pentru față în timp ce sudați.

Împreună cu protecția cu plasă pentru față puteți folosi ochelari de corecție.



ATENȚIE: Mijloacele de protecție a ochilor care protejează împotriva loviturii cu particule cu viteză mare, purtate împreună cu ochelarii de corecție standard pot transfera lovitura și reprezintă un pericol pentru utilizator.

2. MARCAREA:

■ **Marcarea protecției pentru față cu plasă**



— marca de identificare a producătorului;

EN 1731 — număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate;

F — rezistență la lovire cu particule cu energie scăzută de lovire;

ANSI Z87.1 — standard american de siguranță;



— marcaj CE;

JV522 — model;



— Săgeata indică anul fabricației.



— Săgeata indică luna fabricației.

■ **Marcarea ramei pentru protecții poli-carbonate și cu plasă pentru față**



— marca de identificare a producătorului;

JF582 — model;



— marcaj CE;

ANSI Z87.1 — standard american de siguranță;

EN 166 — număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate;

EN 1731 — număr standard conform căruia s-a efectuat evaluarea de conformitate;

3 — protecție împotriva stropilor și picăturilor de lichid;

B — rezistență la lovire cu particule cu energie medie de lovire;

F — rezistență la lovire cu particule cu energie scăzută de lovire;



— Săgeata indică anul fabricației.



— Săgeata indică luna fabricației.

3. AVERTISMENTE:

Materialele utilizate pentru fabricarea protecției nu irită în general pielea și nu provoacă reacții alergice. În schimb pot apărea cazuri individuale de astfel de reacții la persoanele alergice la materialele sintetice. În acest caz încetați imediat să utilizați protecția pentru față și apelați la sfatul unui medic.

În cazul în care este necesar să asigurați protecție împotriva loviturilor particulelor cu viteză ridicată la temperaturi extreme, mijlocul selectat de protecție trebuie să fie marcat cu litera T direct după litera care desemnează simbolul de lovire, respectiv FT, BT sau AT. În cazul în care litera care definește simbolul de lovire nu se află imediat înainte de litera T, atunci mijlocul de protecție a ochilor poate fi utilizat doar pentru a asigura protecția împotriva particulelor cu viteză mare la temperatura camerei.

ATENȚIE: În caz de deteriorare a protecției pentru față încetați imediat lucrul și să înlocuiți produsul cu unul nou, care nu este deteriorat.

4. CURĂȚARE:

Protecția trebuie să fie curățată în mod sistematic de pulberi și de alte impurități care se acumulează în timpul exploatării. Nu utilizați pentru curățare orice material abraziv, care zgărie sau coroziv. Pentru curățarea trebuie să folosiți o lavetă de bumbac umezită cu apă. Ștergeți până la uscare după ce spălați protecția pentru față.

5. AMBALARE ȘI DEPOZITARE:

Fiecare protecția pentru față este ambalată în sac lipit de folie. Adicional sunt ambalate în cutii de carton care reprezintă ambalajul corespunzător pentru depozitarea și transportarea acestora.

Protecția pentru față trebuie depozitată la temperatura camerei, departe de agenți chimici, elemente abrazive și surse de căldură.

6. PIERDEREA VALABILITĂȚII:

Termenul de valabilitate este nelimitat. Protecția pentru față își pierde proprietățile de protecție și trebuie schimbată cu una nouă în caz de deformare, crăpare sau deteriorare a plasei de protecție sau de defectare a ramei.

7. PROTECȚIA MEDIULUI:

Materiale folosite pentru fabricarea acestui produs pot fi reciclate. Reciclarea produsului trebuie efectuată în conformitate cu cerințele de protecție a mediului și prevederile legale privitoare la reciclarea deșeurilor, precum și cu cerințele autorităților locale.



Siekiant užtikrinti saugų naudojimą, prieš pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite produkto naudojimo instrukciją. Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

1. PASKIRTIS:

Tinklinis antveidis **L1520500 (modelis Jv522)** su metaliniu tinkleliu ir plastikiniu rėmeliu, toliau vadinamas *antveidžiu*, yra skirtas montuoti ant pramoninių apsauginių šalmų **L10405**.

Antveidis pateikiamas kartu su rėmeliu, kurio laikikliai įmontuojami į antveidžio ir šalmo tvirtinimo lizdus. Antveidžio montavimas turėtų būti atliekamas pagal montavimo brėžinį **A 2** psl.

Antveidžio rėmelis gali būti naudojamas tik kartu su PROFIX apsauginiais gaubtais (polikarbonato, tinkliniai). Kitų nei originalių atsarginių dalių naudojimas yra draudžiamas.

Produktas - tai asmeninė s apsaugos priemonė, turinti CE ženklimą. Atitinka EN 1731:2006 standarto ir Reglamentas 2016/425 reikalavimus, ir turi notifikuotosios įstaigos **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Notifikuotosios įstaigos nr.: 2797. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Antveidis skirtas akių ir veido apsaugai nuo darbo metu atsiradusių mažos smūgio energijos kietųjų dalelių (atitinka vidutinio 0,86 g kamuoliuko su 45m/s greičiu smūgiu) (pvz. rankiniu ar mašiniiniu būdu apdorojant metalą, medieną, plastmasę, akmenį ir mineralines medžiagas).

Tinklinis antveidis turi būti naudojamas atliekant darbus, kurių metu yra pavojus akims ir veido dėl aukščiau paminėtų veiksnų.



ĮSPĖJIMAI! Tinklinis antveidis neapsaugo nuo skystųjų pusrū (įskaitant išlydytą metalą), karštų ir kietųjų dalelių, elektros smūgio, taip pat nesaugo nuo ultravioletinių ir ultraraudinių spindulių.

Tinklinio antveidžio negalima naudoti atliekant suvirinimo darbus.

Tinklinį antveidį galima dėvėti ant korekcinčių akinių.



ĮSPĖJIMAS: Akių apsaugos priemonės saugančios nuo dideliu greičiu lekiančių dalelių ir dėvimos ant korekcinčių akinių saugančios gali kelti pavojų naudotojui.

2. ŽYMĖJIMAS:

■ **Tinklinio antveidžio žymėjimas**



– gamintojo identifikacinis ženklas;

EN 1731 – atitikties įvertinimo standarto numeris;

F – apsauga nuo žemos smūgio energijos dalelių;

ANSI Z87.1 – JAV saugos standartas;



– CE ženklas;

Jv522 – modelis;



– Rodyklė nurodo pagaminimo metus



– Rodyklė nurodo pagaminimo mėnesį

■ **Rėmo ženklimas polikarbonato ir tinkliniams antveidžiams**



– gamintojo identifikacinis ženklas;

JF582 – modelis;

CE – CE ženklas;

ANSI Z87.1 – JAV saugos standartas;

EN 166 – atitikties įvertinimo standarto numeris;

EN 1731 – atitikties įvertinimo standarto numeris;

3 – apsauga nuo skystųjų taškymosi ir lašų;

B – apsauga nuo vidutinės smūgio energijos dalelių;

F – apsauga nuo žemos smūgio energijos dalelių;



– Rodyklė nurodo pagaminimo metus



– Rodyklė nurodo pagaminimo mėnesį

3. ĮSPĖJIMAI:

Antveidžio gamyboje panaudotos medžiagos apskritai nesukelia odos uždegimų nei alerginių reakcijų. Vis dėlto individualiais atvejais tokios reakcijos pasitaiko ypač asmenims alergiškiems plastmasei. Tokiu atveju reikia nedelsiant nutraukti apsaugos naudojimą ir kreiptis į gydytoją.

Jei reikalinga apsauga nuo didelio greičio dalelių smūgio kraštutinėse temperatūrose, apsaugos priemonė turi būti pažymėta T raide, po smūgio apibrėžties raidės, t.y. FT, BT, AT. Jei smūgio simbolio raidė nėra prieš T raidę, akių apsaugos priemonė gali būti naudojama tik apsaugai nuo didelio greičio dalelių kambario temperatūroje.

DĖMESIO: Apsaugos pažeidimo atveju nedelsiant nutraukti darbą ir pakeiskite į naują.

4. VALYMAS:

Apsaugą reikia reguliariai valyti nuo dulkių ir kitų naudojimo metu besikaupiančių nešvarumų. Valymui draudžiama naudoti bet kokias abrazyvinės arba edančias medžiagas. Valymui naudoti drėgnus medvilninius skudurėlius. Po valymo sausai nušluostyti.

5. PAKAVIMAS IR LAIKYMAS:

Kiekvienas apsauginis veido skydelis yra supakuotas į užklijuojamą folijos maišėlį. Papildomai pakuojami į kartonines dėžes, kurios tinka jų saugojimui ir transportavimui.

Antveidis turi būti laikomas kambario temperatūroje, atokiau nuo cheminių priemonių, abrazyvinių medžiagų ir šilumos šaltinių.

6. TINKAMUMAS NAUDOTI:

Naudojimo laikas – neribotas. Antveidis praranda savo apsaugines savybes ir turi būti pakeistas nauju jei deformuotas, įtrūkęs apsauginis tinklelis ar pažeistas rėmelis.

7. APLINKOS APSAUGA:

Produkto gamyboje naudojamos medžiagos tinka antriniam perdirbimui. Produkto utilizavimas turi būti atliekamas laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų ir atliekų tvarkymo taisyklių, ir vietos valdžios institucijų reikalavimų.



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО СІТЧАСТОГО ЩИТКА ДЛЯ ОБЛИЧЧЯ L1250500 (Переклад оригінальної інструкції)



Для безпеки користування необхідно уважно прочитати інструкцію з експлуатації виробу. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

1. ПРИЗНАЧЕННЯ:

Захисний сітчастий щиток для обличчя L1250500 (модель JV522) з металевою сіткою і пластмасовою рамкою, називаний далі *щиток*, призначений для установки на промислових захисних шоломах L10405.

Щиток комплектується рамкою, що має відповідні зачіпні елементи, які вставляються в монтажні гнізда щитка і шолому. Монтаж щитка слід виконувати відповідно до монтажного креслення А на стр. 2.

Рамка щитка може використовуватись лише і вняткові з захисними щитками компанії PROFIX (полікарбонатними, сітковими). Недопустимим є використання інших запасних частин, ніж оригінальні частини.

Відповідає вимогам стандарту EN 1731:2006 та Регламенту 2016/425, що підтвержено сертифікатом перевірки типу ЄС, виданим нотифікованим органом **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.** № нотифікованого органу: 2797. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

Щиток призначений для захисту очей і обличчя від відскакуючих кусків твердих тіл, з малою енергією удару (яка відповідає удару кулькою вагою 0,86 г, що летить зі швидкістю 45 м/с), які утворюються під час праці (зокрема при ручній та машинній обробці металу, деревини, пластмаси, каменів і крихти).

Щиток необхідно носити протягом всього часу виконання всіх робіт, при яких існує небезпека можливого ушкодження очей і обличчя під впливом вище вказаних зовнішніх факторів.



УВАГА! Захисний сітчастий щиток для обличчя не захищає від розбризкування рідини (в том числі від розплавлених металів), гарячих твердих частинок і електричного струму, а також від ультрафіолетового і інфрачервоного випромінювання. Захисний сітчастий щиток для обличчя не можна застосовувати при зварювальних роботах.

Поряд з сітчастим щитком для обличчя можна використовувати корекційні окуляри.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Засоби захисту очей, які захищають від удару частинками, що рухаються з великою швидкістю, і які застосовуються разом зі звичайними коригувальними окулярами, можуть перенести удар, створюючи цим небезпеку для користувача.

2. МАРКУВАННЯ:

■ Маркування захисного сітчастого щитка для обличчя



— ідентифікаційний символ виробника;

EN 1731 — номер стандарту, згідно з яким виконано оцінку відповідності;

F — стійкість до ударів частинок з малою енергією удару;

ANSI Z87.1 — стандарт безпеки США;

CE — знак CE;

JV522 — модель;



— Стрілка показує рік виготовлення



— Стрілка показує місяць виготовлення

■ Маркування рамки для полікарбонатних і сітчастих щитків

Л — ідентифікаційний символ виробника;

JF582 — модель;

CE — знак CE;

ANSI Z87.1 — стандарт безпеки США;

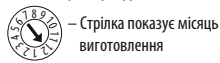
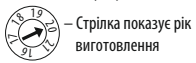
EN 166 — номер стандарту, згідно з яким виконано оцінку відповідності;

EN 1731 — номер стандарту, згідно з яким виконано оцінку відповідності;

3 — захист від бризок і крапель рідини;

B — стійкість до ударів частинок з середньою енергією удару;

F — стійкість до ударів частинок з малою енергією удару;



— Стрілка показує рік виготовлення

— Стрілка показує місяць виготовлення

3. ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

Матеріали, використані для виготовлення виробу, не повинні викликати подразнення шкіри або алергічні реакції. Але можуть мати місце окремі індивідуальні випадки таких реакцій в осіб, що мають підвищену алергію на пластмаси. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію щитка і проконсультуватись з лікарем.

Якщо необхідним є захист від ударів частинок, що летять з великою швидкістю при екстремальній температурі, вибраний засіб захисту очей повинен бути позначений буквою T, що знаходиться безпосередньо після букви, яка визначає символ удару, а саме: FT, BT, AT. Якщо буква, що визначає символ удару, не знаходиться безпосередньо перед літерою T, засіб захисту очей може використовуватись лише для захисту від частинок, що рухаються з великою швидкістю при кімнатній температурі.

УВАГА: В випадку пошкодження щитка слід негайно припинити роботу і замінити його новим, неушкодженим виробом.

4. ЧИЩЕННЯ:

Щиток слід регулярно чистити від пороку і інших забруднень, що назбируються під час експлуатації. Заборонено застосовувати для чистки будь-які абразивні, дряпаючі або ідкі засоби. Для чищення щитка слід використовувати бавовняну ганчірочку, зволожену водою. Після миття витерти насухо.

5. ПАКУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ:

Захисні щитки індивідуально запаковані в заклеєну поліетиленову упаковку. Щитки додатково упаковуються в картонні коробки, які є відповідною упаковкою для належного і його зберігання і транспортування. Щиток необхідно зберігати при кімнатній температурі, далеко від хімічних засобів, абразивних елементів і джерел тепла.

6. ПОТЕРЯ ПРИГОДНОСТІ КРИМЕНЕННЯ:

Термін придатності для вживання необмежений. Щиток для обличчя втрачає свої захисні властивості і його слід замінити на новий в випадку його деформування, виникнення тріщин і деформації захисної сітки або пошкодження рамки.

7. ОКОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА:

Матеріали, використані для виготовлення цього виробу, придатні для повторного використання (рециклювання). Утилізація виробу повинна відповідати всім аспектам щодо захисту навколишнього середовища і положенням щодо утилізації відходів, а також вимогам місцевих органів влади.



A biztonságos használat érdekében kérjük figyelmesen végigolvasni a termék használati útmutatóját. Őrizze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

1. ALKALMAZÁSI TERÜLET:

L1520500 hálós arcvedő (modell JV522) fémhálóval és műanyag kerettel, továbbiakban *arcvedő*, ipari védősíakra történő L10405 rögzítésre.

A szett arcvedőből és keretből áll, amelyek arcvedő és védősíak szerelőjaitokba csúsztatható horgokkal rendelkezik. Az arcvedő összeszerelését az összeszerelési ábra A 2. oldalán szerint kell végrehajtani.

Az arcvedő kerete csak és kizárólag a PROFIX vállalat arcvedőivel együtt használható (polikarbonát, hálós). Kizárólag eredeti alkatrészek használata engedélyezett.

A termék egyéni védőeszköz és CE jelöléssel rendelkezik. A termék teljesíti az EN 1731:2006 szabvány, valamint a 2016/425 rendelete megjelölt követelményeket, amit az **BSI Group The Netherlands B.V., Soy Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands** notifikáló egység által kiadott EK típusú tanúsítvány igazol. Notifikáló egység száma: 2797. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahti.pro.pl

Az arcvedő munkavégzés (többek között fém-, fa-, műanyag-, kő- és zúzott kő kézi és gépi megmunkálása) során keletkező, szilárd részecskék kis ütközési energiájú (0,86 g tömegű golyó 45m/s becsapódási sebességének felel meg) felpattogzásai ellen nyújt védelmet a szemeknek és az arcnak.

A hálós arcvedőt minden olyan munkavégzés során folyamatosan viselni kell, ahol fennáll a fent említett tényezők keltette arcsérülés veszélye.



FIGYELEM! A hálós arcvedő nem nyújt védelmet a forradékok fröccsenéseivel szemben (benne az olvadt fém fröccsenéseivel szemben), a forró szilárd anyagok és az elektromos áram ellen, valamint nem nyújt védelmet az UV és az infravörös sugárzással szemben.

A hálós arcvedőt nem szabad hegesztéshez használni.

A hálós arcvedő orvosi szemüveggel együtt is használható.



FIGYELEM: A szabványos orvosi szemüveggel együtt használt, nagy sebességű részecskék ellen védelmet nyújtó szemvédők továbbítják az ütést, veszélyt jelentve a felhasználó számára.

2. JELÖLÉS:

■ A hálós arcvedő jelölése



gyártó azonosító jele;

EN 1731 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám;

F – odornocna na uderzenie cząstek o niskiej energii uderzenia;

ANSI Z87.1 – amerikai biztonsági szabvány;

CE – CE jel;

JV522 – modell;



– A nyíl a gyártási évet jelzi



– A nyíl a gyártási hónapot

■ Polikarbonát és hálós arcvedő keretek jelölése



– zgyártó azonosító jele;

JF582 – modell;

CE – CE jel;

ANSI Z87.1 – amerikai biztonsági szabvány;

EN 166 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám;

EN 1731 – megfelelőségi értékelés alapját képező szabványszám;

3 – felpattogzások és folyadékcsappal szembeni védelem;

B – közepes ütközési energiájú részecskékkel szembeni védelem;

F – kis ütközési energiájú részecskékkel szembeni védelem;



– A nyíl a gyártási évet jelzi



– A nyíl a gyártási hónapot jelzi

3. FIGYELMEZTETÉSEK:

Az arcvedő gyártásához felhasznált anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem váltanak ki allergiás reakciókat. A műanyagra különösen érzékeny személyek esetében azonban ritkán és egyedi esetben előfordulhatnak ilyen reakciók. Ebben az esetben azonnal félbe kell szakítani az arcvedő használatát és orvoshoz kell fordulni.

Ha extrém hőmérsékleten van szükség a nagy sebességű részecskékkel szembeni ütésállóságra, a kiválasztott szemvédőnek T betű jelöléssel kell rendelkeznie közvetlenül az ütésállósági jel mögött, pl. FT, BT, AT. Ha az ütéscélző betű nem található közvetlenül a T betű előtt, akkor a szemvédő kizárólag szobahőmérsékleten használható a nagy sebességű részecskék elleni védelemre.

FIGYELEM: A hálós arcvedő sérülése esetén azonnal félbe kell szakítani a munkavégzést és az arcvedőt új, sérülésmentesre kell cserélni.

4. TISZTÍTÁS:

Az arcvedőt rendszeresen meg kell tisztítani a portól és a használat során rákerülő egyéb szennyeződéstől. Semmilyen csiszolóanyagot, súrolóanyagot vagy maróanyagot nem szabad az arcvedő tisztítására használni. Az arcvedő tisztításához vízzel benedvesített pamut törlőkendőt kell használni. Megmosás után szárazra kell törölni.

5. CSOMAGOLÁS ÉS TÁROLÁS:

Az egyes arcvedő csomagolása leragasztott fóliázásokba történik. Az arcvedők további kartondobozokba vannak csomagolva, amelyek megfelelő csomagolásnak számít az termék biztonságos tárolásához és szállításához.

Az arcvedő kémiai anyagoktól, karcoló elemektől és hőforrástól védett helyen, szobahőmérsékleten tárolandó.

6. SZAVATOSSÁG:

Szavatossági idő korlátlan. Az arcvedő eldeformálódása, repedése és a védőháló eldeformálódása vagy a keret sérülése esetén A termék elveszti a védelmi tulajdonságait és azt újra kell cserélni.

7. KÖRNYEZETVÉDELLEM:

A jelen termék gyártásához újrahasznosított anyagok kerültek felhasználásra. A termék ártalmatlanítását a környezetvédelmi jogszabályok és a hulladékok ártalmatlanítására vonatkozó követelmények, valamint a helyi hatósági követelmények szerinti kell elvégezni.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
TIKLVEIDA SEJAS AIZSARGS L1520500
 (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)



Lietotāja drošībai nepieciešams rūpīgi izlasīt produkta lietošanas instrukciju.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

1. PIELIETOJUMS:

Tiklveida sejas aizsargs **L1520500 (modelis JV522)** ar metāla tiklu un plastmasas rāmi, turpmāk saukts par *aizsargu*, paredzēts montāžai uz rūpniecības aizsargķiverēm **L10405**.

Aizsargs ar rāmīti veido komplektu, kuram ir atbilstoši satvēriji iebidīti aizsarga un ķiveres montāžas ligzdās. Aizsarga montāžu nepieciešams veikt saskaņā ar montāžas zīmējumu **A 2**. lpp.

Aizsarga rāmīti var lietot tikai un vienīgi ar Firmas PROFIX aizsargiem (polikarbonāta, tiklveida). Nav pieļaujams izmantot citas neoriģinālas rezerves daļas.

Produkts ir individuāls aizsardzības līdzeklis un ir ar CE apzīmējumu. Izpilda normas EN 1731:2006 kā arī un 2016/425 Regula prasības, ko applicina ES tipa novērtēšanas sertifikāts, ko izdevusi **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands** notifikācijas vienība. Notifikācijas vienības Nr.: 2797. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

Aizsargs paredzēts acu un sejas aizsardzībai pret zema trieciena enerģijas pastāvīgo ķermeņu daļiņām (atbilstošu 0,86g smagas lodītes triecienam ar ātrumu 45m/s), kuras rodas darba laikā (s.c. metālu, koka, plastmasas, akmens kā arī šķembu rokas un mehāniskās apstrādes laikā).

Tiklveida sejas aizsargs nepieciešams nesāt visu laiku veicot visāda veida darbus, kur pastāv bīstamība ievainot acis un sejas ar augstāk minētiem ārējiem faktoriem.



BRĪDINĀJUMS! Tikla sejsargs neaizsargā pret šķidrumu šļakatām (ieskatot izkausētu metālu), karstiem konstantiem ķermeņiem un elektrisko strāvu kā arī ultravioleto un infrasarkanā starojumu.

Tikla sejsargu nedrīkst lietot metināšanas laikā.

Kopā ar tikla sejsargu var lietot ārstniecības optiskās brilles.



BRĪDINĀJUMS: Acu aizsardzības līdzekļi lietoti kopā ar standarta ārstniecības brillēm aizsargā pret liela ātruma daļiņu triecienu, var pārnest triecienu, izraisot lietotajam bīstamību.

2. MARĶĒJUMS:

■ Sejas tiklveida aizsarga marķējums



– ražotāja identifikācijas zīme;

EN 1731 – normas numurs pēc kuras noteikta sakrītības atbilstība;

F – Izturība pret mazas enerģijas daļiņu triecienu;

ANSI Z87.1 – Amerikas drošības norma;

CE – CE zīme;

JV522 – modelis;



– Bultiņa norāda ražošanas gadu



– Bultiņa norāda ražošanas mēnesi

■ Rāmīša apzīmējums priekš polikarbonāta un tiklveida aizsargiem



– ražotāja identifikācijas zīme;

JF582 – modelis;

CE – CE zīme;

ANSI Z87.1 – Amerikas drošības norma;

EN 166 – normas numurs pēc kuras noteikta sakrītības atbilstība;

EN 1731 – normas numurs pēc kuras noteikta sakrītības atbilstība;

3 – Aizsardzība pret šķidrumiem (pilieniem vai šļakatām);

B – Izturība pret vidējas enerģijas daļiņu triecienu;

F – Izturība pret mazas enerģijas daļiņu triecienu;



– Bultiņa norāda ražošanas gadu



– Bultiņa norāda ražošanas mēnesi

3. BRĪDINĀJUMI:

Aizsarga ražošanas procesā izmantotiem materiāliem nebūtu jārada ādas karinājumu un alerģisku reakciju. Tomēr var rasties spontāni individuāli tādu reakciju gadījumi uz plastmasu sevišķi jūtīgiem cilvēkiem. Tādā gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt izmantot aizsargu un konsultēties ar ārstu.

Ja nepieciešama aizsardzība pret liela ātruma daļiņu triecieniem ekstremālās temperatūrās, izvēlētam acu aizsardzības līdzeklim jābūt apzīmētam ar burtu T tieši aiz trieciena simbola apzīmējuma, t.i. FT, BT, AT. Ja trieciena simbolu apzīmējotais burts neatrodas tieši pirms burta T, tad asu aizsardzības līdzekli var izmantot vienīgi aizsardzībai pret liela ātruma daļiņām istabas temperatūrā.

UZMANĪBU: Aizsarga bojājuma gadījumā nepieciešams nekavējoties pārtraukt darbu un aizstāt produktu pret jaunu, nebojātu.

4. TĪRĪŠANA:

Aizsargu nepieciešams sistemātiski tīrīt no putekļiem kā arī citiem ekspluatācijas laikā radītiem netīrumiem. Tīšanai nedrīkst lietot jebkādas abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus. Aizsarga tīrīšanai nepieciešams lietot ūdeni samitrinātu kokvilnas drānu. Pēc mazgāšanas noslaucīt līdz sausam.

5. EPAKOJUMS UN GLABĀŠANA:

Atsevišķi aizsargs un iepakotas aizlīmētos plastmasas maisos. Papildus ir iepakoti kartona kastē, kas ir atbilstošs iepakojums priekš pareizas glabāšanas kā arī transportēšanas.

Aizsargu nepieciešams glabāt istabas temperatūrā, tālu no ķīmiskām vielām, abrazīviem materiāliem kā arī siltuma avotiem.

6. LIETOŠANAS DERĪGUMA ZAUDEŠANA:

Lietošanas derīguma termiņš ir neierobežots. Sejas aizsargs zaudē savas aizsardzības īpašības un to nepieciešams apmainīt pret jaunu deformācijas, plisuma un aizsarga tikla deformācijas vai rāmīša bojājuma gadījumā.

7. APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA:

Šī produkta ražošanā izmantotie materiāli ir noderīgi reciklingam. Produkta utilizācija jānotiek saskaņā ar vides aizsardzības prasībām un atkritumu utilizācijas noteikumiem kā arī vietējo varas orgānu prasībām.

ET

KASUTUSJUHEND

VÖRGUST NÄO KAITSEMASK L1520500

(Originaalkasutusjuhendi tõlge)



Kasutamissohutuuse tagamiseks tuleb toote kasutusjuhend tähelepanelikult läbi lugeda.

Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

1. KASUTUSOTSTARVE:

Vörgust näo kaitsemask L1520500 (mudel JV522) metallist vörguga ja plastikust karkassiga, edaspidi niinimetatud *kaitsemask*, ettenähtud kasutamiseks ja paigaldamiseks tööstuslikele kaitsekiivritele L10405.

Kaitsemask on kompleksis karkassiga, millel on olemas spetsiaalsed kinnitused, mis paigaldatakse kaistemaski ja -kiivri monteerimis avadesse. Kaitsemaski paigaldamine peab toimuma vastavalt monteerimise joonisega A1k 2.

Kaitsemaski karkassi võib kasutada üksnes firma PROFIX (polükarbonaatsete vörgust) kaistemaskidega. Mitte originaalsete varuosade kasutamine on keelatud.

Vastab nõuete normidele EN 1731:2006 ja Määrus 2016/425, mis kinnitab hindamise sertifikaadi tüüpi WE, välja antud volitatud **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands** agentuuri poolt. Volitatud agentuuri Nr: 2797. Internetiaadress, kus ELi vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

Kaitsemaski kasutatakse silmade- ja näokaitseks tahkete kildude mõju eest, mis on madala energia löögiga (mis vastab 0,86 g massiga kuuli löögile kiirusega 45m/s), mis võib tekkida töö käigus (sealhulgas metalli, puidu, plastiku, kivi ja täiteainete töötlemisel käsitsi või masina abil).

Vörgust näo kaitsemaski tuleb alati kanda tööde ajal, kus esineb silmade- ja näokaitseks vigastuse oht, mida võivad põhjustada eelpool nimetatud välisfaktorid.



HOIATUS! Vörgust kaistemask ei kaitse nägu vedelatest priitsmetest (kaasa arvatud sulamettallid), kuumade tahkede ainete ja elektrilise voolu eest, samuti ka ultraviolet- ja infrapunakiirguse eest.

Vörgust kaistemaski ei tohi kasutada keevitamisel.

Vörgust kaitsemaskiga saab kasutada raviprillile.



HOIATUS: Silmade kaitsevahend, mis kaitseb suure kiirusega kildude löökide eest, mida saab kanda koos standartsete raviprillidega, mis kannatab ohtlikke lööke ja kaitseb kandja silmi.

2. MARKEERING:

■ Vörkmaski markeering



– tootja identifitseerimistähis;

EN 1731 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang;

F – löögikindlus kildude eest väikese löögi energiaga;

ANSI Z87.1 – USA ohutusstandardile;

CE – tähis CE;

JV522 – mudel;



– Nool märgistab valmistamise aastat



– Nool märgistab valmistamise kuud

■ Raami märgistus ekraanidele polükarbonaadist ja vörgust



– tootja identifitseerimistähis;

JF582 – mudel;



– tähis CE;

ANSI Z87.1 – USA ohutusstandardile;

EN 166 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang;

EN 1731 – normi number mille alusel on teostatud kõlblikkuse hinnang;

3 – kaitse priitsmete ja piiskade eest;

B – löögikindlus kildude eest keskmise löögi energiaga;

F – löögikindlus kildude eest väikese löögi energiaga;



– Nool märgistab valmistamise aastat



– Nool märgistab valmistamise kuud

3. HOIATUSED:

Toote valmistamisel kasutatud materjalid ei tohiks kutsuda esile ei naha ärritusi ega ka allergilisi reaktsioone. Aega-ajalt võivad ilmnedä üksikud reaktsioonid inimestel, kellel võib esineda allergiline reaktsioon plastiku vastu. Sellisel juhul, tuleb koheselt lõpeda maksi kasutamist ja konsulteerida arstiga.

Suure löögi energiaga kildude ja ekstreemse temperatuuri eest silmade kaitseks on vajalik kaitsevahend, mis on märgistatud T tähega, mis kohe märgitud löögi energia tähise järel, st. FT, BT, AT. Kui löögi energia tähis puudub enne T tähte, siis silmakaiste vahendit võib kasutada ainult toa temperatuuril suure löögi energiaga kildude eest.

TÄHELEPANU: Kaitsemaski vigastamise korral tuleb töö viivitamatult katkestada ja asendada toodet uue terve vastu.

4. PUHASTUS:

Maski tuleb süsteemsel puhasta tolmu ja teise koguneva mustuse ees, mis koguneb selle kasutamise ajal. Puhastamiseks ei tohi kasutada abrasiivseid, kriimustavaid või puhastusaineid. Puhastamiseks kasutage vees niisutatud puuvillalappi. Peale pesemist kuivata hoolega.

5. PAKENDAMINE JA SÄILITAMINE:

Üksikud kaitseid on pakendatud kinnikleebitud kilekottidesse. Pakendatud kartongkarpidesse, mis on vastav pakend nende õigesti hoiustamiseks ja transportimiseks.

Maski tuleb säilitada toatemperatuuril, eemal keemilistest ainetest, abrasiivsetest elementidest ja soojusallikatest.

6. KASUTUSKÕLBLIKKUS:

Kasutustähtaeg on piiramatut. Näo kaitsemask kaotab oma kaitseomadused ja peab olema asendatud uuega, juhul kui on kaotanud vormi, mõrade ja deformatsioonide korral kaitsevörgus või karkassis.

7. KESKKONNAKAITSE:

Materjalid, mida kasutatakse selle toote valmistamisel, on taas töödeldavad. Toote käitlemine peab vastama keskkonnakaitsese ja jäätmete käitlemise nõuetele, samuti kohaliku omavalitsuse nõuetele.



С оглед безопасността на употреба трябва внимателно да се запознаете с инструкцията за употреба на продукта. Запазете инструкцията за евентуално ползване в бъдеще.

1. ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ:

Предпазният мрежест щит за лице L1520500 (модел JV522) с метална мрежа и пластмасова рамка, наричан по-нататък *предпазен щит*, е предназначен за монтаж към индустриални защитни каски L10405.

Щитът представлява комплект с рамка, оборудвана с подходящи закопчалки, пригодени за фиксиране в монтажните гнезда на щита и в каската. Монтажът на щита трябва да се извърши в съответствие с монтажната схема А на стр. 2.

Рамката на щита може да се използва само с щитовете на фирма PROFIX (поликарбонатни, мрежести). Допуска се използване само на оригинални резервни части.

Продуктът представлява лично предпазно средство и притежава маркировка CE. Изпълнява изискванията на стандарт EN 1731:2006 и на Регламент 2016/425, което е потвърдено със сертификат от оценка от тип ЕС, издаден от нотифициран орган **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands.** № на нотифицирания орган: 2797. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

Щитът е предназначен за защита на очите и лицето от хвърчащи твърди частици с ниска енергия на удар (скорост на удара до 45 м/с., топче с маса 0,86 гр.), отделящи се по време на работа (между другото при ръчно и машинно обработване на метали, дърво, пластмаси, камък и насипни материали).

Предпазният мрежест щит за лице трябва да се носи през цялото време на работа ако има опасност от нараняване на очите и лицата от горезвоброените външни частици.



ВНИМАНИЕ! Предпазният мрежест щит за лице не предпазва от течности (включително разтопен метал), устойчиви горещи тела и електрически ток, както и от ултравиолетово и инфрачервено излъчване.

Предпазният мрежест щит за лице не трябва да се употребява по време на заваряване.

Заедно с предпазния мрежест щит може да се използват корекционни очила.



ВНИМАНИЕ: Предпазните средства за очи, предпазващи от удари на частици с висока скорост, употребявани заедно със стандартни корекционни очила, могат да пренасят силата на удара, създавайки опасност за потребителя.

2. МАРКИРОВКА:

■ **Маркировка на предпазния мрежест щит за лице**

– идентификационен знак на производителя;

EN 1731 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост;

F – устойчивост на удар от частици с ниска енергия на удар;

ANSI Z87.1 – стандарт за безопасност на САЩ;

CE – знак CE;

JV522 – модел;



– Стрелката посочва годината на производство



– Стрелката посочва месеца на производство

■ Маркировка на рамката

– идентификационен знак на производителя;

JF582 – модел;

CE – знак CE;

ANSI Z87.1 – стандарт за безопасност на САЩ;

EN 166 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост;

EN 1731 – номер на нормата според която е направена оценката за съвместимост;

3 – защита от пръски и капки от течности;

V – устойчивост на удар от частици със средна енергия на удар;

F – устойчивост на удар от частици с ниска енергия на удар;



– Стрелката посочва годината на производство



– Стрелката посочва месеца на производство

3. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Използваните при производството на предпазния щит материали не бива да предизвикват дразнене на кожата, нито алергични реакции. Рядко могат да се появят единични случаи на такива реакции при хора, особено алергични към пластмаси. В такъв случай трябва веднага да прекратите използването на предпазния щит и да се консултирате с лекар.

Ако се изисква защита от удари на частици с висока скорост в екстремни температури, избраното средство за защита на очите трябва да бъде маркирано с буква T след буквата, определяща символа на удар, например: FT, VT, AT. Ако буквата, определяща символа на удара, не се намира пред буква T, тогава средството за защита на очите може да се използва само за защита от удари на частици с висока скорост в стайна температура.

ВНИМАНИЕ: В случай на повреда на предпазния щит трябва веднага да прекратите работа и той се заменя с нов, неповреден.

4. ЧИСТЕНЕ:

Предпазният щит трябва да бъде редовно почистван от прах и други замърсявания, натрупани по време на употреба. За почистване не трябва да се използват абразивни и разяждащи материали. За почистване на предпазния щит трябва да се използва памучна кърпа, овлажнена с вода. След измиване щитът трябва да бъде подсушен.

5. ОПАКОВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ:

Единичните щитовете са опаковани в залепени найлонови пликосе. Допълнително са опаковани в картонени кутии, които са подходящите опаковки за правилното съхранение и транспорт на щитовете.

Предпазният щит трябва да се съхранява в стайна температура, далеч от химични препарати, абразивни елементи и източници на топлина.

6. СРОК НА ГОДНОСТ ЗА УПОТРЕБА:

Годността за употреба на продукта е безсрочна. Предпазният щит за лице губи своите предпазни качества и трябва да бъде подменен с нов в случай на деформация, спукване и деформация на защитната мрежа или увреждане на рамката.

7. ОПАЗВАНЕТО НА ОКОЛНАТА СРЕДА:

Материалите, използвани за производството на този продукт, подлежат на рециклиране. Обезвреждането на продукта трябва да се извърши в съответствие с изискванията за защита на околната среда и обезвреждането на отпадъци, както и в съответствие с местните разпоредби.



**Pro bezpečné používání si musíte podrobně přečíst návod na obsluhu výrobku.
Návod uchovejte pro případné pozdější využití.**

1. URČENÍ:

Síťový obličejový štít **L1520500 (model JV522)** s kovovou sítkou a rámem z umělé hmoty, dále jen *štít*, je určen k namontování na průmyslové ochranné helmy **L10405**.

Štít se dodává jako komplet s rámem, který má příslušné spojky na zasunování do příslušných otvorů štítu a helmy. Namontování štítu by se mělo provádět podle montážního obrázku **A** na str. 2.

Rám štítu se může používat pouze a výhradně s ochrannými výplněmi od Firmy PROFIX (polykarbonátové, síťové). Je nepřípustné používat jiné části, než původní.

Výrobek je osobní ochranný prostředek a má označení CE. Splňuje požadavky normy EN 1731:2006 a nařízení 2016/425, což je potvrzeno certifikátem hodnocení typu ES, vydaným notifikovanou jednotkou **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Č. notifikované jednotky: 2797. Internetové adrese, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahtipro.pl

Štít je určen k ochraně očí a obličje proti úlomkům pevných těles s nízkou energií úderu (odpovídající úderu kuličkou o hmotnosti 0,86 g s rychlostí 45 m/s), vznikajících během práce (mj. při manuálním a strojovým zpracování kovů, dřeva, umělé hmoty, kamenů a rozdrčené horniny).

Štít je třeba nosit při vykonávání všech prací, při kterých jestvuje nebezpečnostv případného poškození očí a obličje výše uvedenými činiteli.



POZOR! Síťová ochrana obličje nechrání proti stříkání tekutin (včetně roztavených kovů), horkým pevným tělesům a elektrickému proudu, ani proti ultrafialovému a infračervenému záření.

Síťový obličejový štít se nesmí používat při sváření.

Spolu se síťovou ochranou obličje lze používat zdravotní brýle.



VÝSTRAHA: Prostředky na ochranu očí proti úderům částic s velkou rychlostí používané společně se standardními zdravotními brýlemi, mohou přenášet úder a způsobovat tak ohrožení uživatele.

2. OZNAČENÍ:

■ Označení síťového obličejového štítu



– identifikační značka výrobce;

EN 1731 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody;

F – odolnost proti úderu částic s nízkou energií úderu;

ANSI Z87.1 – americká bezpečnostní norma;

CE – značka CE;

JV522 – model;



– Šipka ukazuje na rok výroby



– Šipka ukazuje na měsíc výroby

■ Označení rámu pro polykarbonátové a síťové kryty

JI – identifikační značka výrobce;

JF582 – model;

CE – značka CE;

ANSI Z87.1 – americká bezpečnostní norma;

EN 166 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody;

EN 1731 – číslo normy, podle níž bylo provedeno posouzení shody;

3 – ochrana proti rozstříkům a kapkám tekutiny;

B – odolnost proti úderu částic s průměrnou energií úderu;

F – odolnost proti úderu částic s nízkou energií úderu;



– Šipka ukazuje na rok výroby



– Šipka ukazuje na měsíc výroby

3. VÝSTRAHY:

Použitě k výrobě štítu materiály by neměly působit podráždění kůže ani alergické reakce. Mohou se však vyskytovat sporadické individuální případy takových reakcí u osob, které jsou zvlášt citlivé na umělou hmotu. V takovém případě je třeba okamžitě přerušit používání krytu a konzultovat záležitost s lékařem.

Pokud je vyžadovaná ochrana proti úderům částic s velkou rychlostí v extrémních teplotách, měl by být zvolen ochranný prostředek označený písmenem T bezprostředně po písmenu určujícím symbol úderu, tj. FT, BT, AT. Pokud písmeno určující symbol úderu není bezprostředně před písmenem T, je možné tento ochranný prostředek používat k ochraně proti částicím s velkou rychlostí pouze v pokojové teplotě.

POZOR: V případě poškození štítu je třeba okamžitě přerušit práci a tento výrobek vyměnit na nový, nepoškozený.

4. ČISTĚNÍ:

Štít je třeba systematicky čistit z prachu a jiných znečištění hromadících se během používání. Je zakázáno používat k čištění jakékoliv brusné a škrábající materiály nebo žíraviny. K čištění je třeba použít bavlněný hadřík navlhčený vodou. Po umytí utřít dosucha.

5. BALENÍ A SKLADOVÁNÍ:

Jednotlivé ochranné štíty na obličej jsou baleny do zalepených igelitových pytlů. Štíty jsou dodatečně baleny do papírových krabic, což je obal vhodný k jejich uchování a dopravě.

Štít je třeba uchovávat při pokojové teplotě, v bezpečné vzdálenosti od chemických prostředků, abrazivních prostředků a tepelných zdrojů.

6. KONEC POUŽITELNOSTI:

Doba použitelnosti je neomezená. Obličejový štít ztrácí své ochranné vlastnosti a měl by být vyměněn za nový v případě znetvoření, prasknutí a deformace ochranné sítky nebo poškození rámečku.

7. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Materiály použité k výrobě tohoto výrobku se dají recyklovat. Likvidace výrobku by měla být v souladu s požadavky na ochranu životního prostředí a předpisy spojenými s likvidací odpadů, a taktěž s požadavky místní samosprávy.

SK

NÁVOD NA POUŽÍVÁNIE SIEŤOVÉHO ŠTÍTU NA OCHRANU TVÁRE L1520500 (Preklad pôvodného návodu)



**Pre bezpečné používanie si musíte podrobne prečítať návod na obsluhu výrobku.
Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.**

1. URČENIE:

Sieťový štít na ochranu tváre **L1520500 (model JV522)** s kovovou sieťou a rámom z umelej hmoty, ďalej iba **štít**, je určený na namontovanie na priemyselne ochranné helmy **L10405**.

Štít sa dodáva ako komplet s rámom, ktorý má príslušné spojky na zasunovanie do príslušných otvorov štítu a helmy. Namontovanie štítu by sa malo vykonávať podľa montážneho obrázku **A** na str. 2.

Rám štítu sa môže používať iba a výhradne s ochrannými výplňami od Firmy PROFIX (polykarbonátové, sieťové). Je neprípustné používať iné časti, ako sú pôvodné.

Výrobok je osobný ochranný prostriedok a má označenie CE. Splňuje požiadavky normy EN 1731:2006 a nariadenie 2016/425, čo je potvrdené certifikátom hodnotenia typu ES, vydaným notifikovanou jednotkou **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP Amsterdam, Netherlands**. Č. notifikovanej jednotky: 2797. Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EÚ vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

Štít je určený pre ochranu očí a tváre proti úlomkom pevných telies s nízkou energiou úderu (rychlosť úderu do 45 m/s kuličkou s hmotnosťou 0,86 g), vznikajúcich počas práce (napr. pri manuálnom a strojvom spracovaní kovov, dreva, umelej hmoty, kameňov a horniny).

Sieťový štít na ochranu tváre by mal byť nasadený po celou dobu vykonávania všetkých prác, pri ktorých sa vyskytuje nebezpečenstvo prípadného poškodenia očí a tváre výše uvedenými vonkajšími faktormi.



VÝSTRAHA! Sieťový štít na ochranu tváre nechráni proti rozstreknutiu tekutiny (vrátane roztavených kovov), proti horkým pevným telesám a elektrickému prúdu, ani proti ultrafialovému a infračervenému žiareniu.

Sieťový štít na ochranu tváre sa nesmie používať pri zváraní.

Spolu so sieťovou ochranou tváre je možné používať zdravotné okuliare.



VÝSTRAHA: Prostriedky na ochranu očí proti úderom častic s veľkou rýchlosťou používané spoločne so štandardnými zdravotnými okuliarmi, môžu prenášať úder a spôsobovať tak ohrozenie užívateľa.

2. OZNAČENIE:

■ Označenie sieťového štítu na tvár



– identifikačná značka výrobcu;

EN 1731 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody;

F – odolnosť proti úderu častic s nízkou energiou úderu;

ANSI Z87.1 – americká bezpečnostná norma;



– značka CE;

JV522 – model;



– Šípka ukazuje na rok výroby



– Šípka ukazuje na mesiac výroby

■ Označenie rámičky pre polykarbonátové a sieťové kryty

JT – identifikačná značka výrobcu;

JF582 – model;

CE – značka CE;

ANSI Z87.1 – americká bezpečnostná norma;

EN 166 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody;

EN 1731 – číslo normy, podľa ktorej bolo vykonané posúdenie zhody;

3 – ochrana proti striekaniu a kvapkám tekutiny;

B – odolnosť proti úderu častic s priemernou energiou úderu;

F – odolnosť proti úderu častic s nízkou energiou úderu;



– Šípka ukazuje na rok výroby



– Šípka ukazuje na mesiac výroby

3. VÝSTRAHY:

Materiály použité na výrobu štítu by nemali pôsobiť podráždenie kože ani alergické reakcie. Môžu sa však vyskytovať sporadické individuálne prípady takých reakcií u osôb, ktoré sú zvlášť citlivé na umelú hmotu. V takom prípade je treba okamžite prerušiť používanie krytu a konzultovať záležitosť s lekárom.

Pokiaľ je vyžadovaná ochrana proti úderom častic s veľkou rýchlosťou v extrémnych teplotách, mal by byť zvolený ochranný prostriedok označený písmenom T bezprostredne po písmene určujúcom symbol úderu, tj. FT, BT, AT. Pokiaľ písmeno určujúce symbol úderu nie je bezprostredne pred písmenom T, je možné tento ochranný prostriedok používať na ochranu proti časticám s veľkou rýchlosťou iba v pokojovej teplote.

VÝSTRAHA: V prípade poškodenia štítu je treba okamžite prerušiť prácu a tento výrobok vymeniť na nový, nepoškodený.

4. ČISTENIE:

Štít je treba systematicky čistiť z prachu a iných nečistôt hromadiacich sa počas používania. Je zakázané používať na čistenie akékoľvek brusné a drsné materiály alebo žieraviny. K čisteniu je treba použiť bavlnený hadič navlhčený vodou. Po umytí utrieť dosucha.

5. BALENIE A SKLADOVANIE:

Jednotlivé ochranné štíty na tvár sú balené do zalepených igelitových vriec. Štíty sú dodatočne balené do papierových škatulí, čo je obal vhodný aj na ich uchovávanie a dopravu.

Štít je treba uchovávať pri pokojovej teplote, v bezpečnej vzdialenosti od chemických prostriedkov, abrazívnych prostriedkov a tepelných zdrojov.

6. KONEC POUŽITELNOSTI:

Doba použiteľnosti je neobmedzená. Štít na tvár stráca svoje ochranné vlastnosti a mel by byť vymenený za nový v prípade znetvorenia, prasknutia a deformácie ochrannej sieťky alebo poškodenia rámičky.

7. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

Materiály použité na výrobu tohto výrobku sa dajú recyklovať. Likvidácia výrobku by mala byť v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia a s predpismi týkajúcimi sa likvidácie odpadov, a takisto s požiadavkami miestnej samosprávy.



Z namenom varne uporabe izdelka pazno preberite navodila za uporabo.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

1. NAMEN:

Mrežni ščitnik za obraz L1520500 (model JV522) s kovinsko mrežo in plastičnim okvirjem, v nadaljnjem besedilu ščitnik, je namenjen namestitvi na industrijske zaščitne čelade L10405.

Del ščitnika predstavlja okvir z ustreznimi čepi, ki se vstavijo v montažne odprtine ščitnika in čelade. Montaža ščitnika mora potekati ob upoštevanju montažne slike A na strani 2.

Okvir ščitnika se lahko uporablja samo in izključno s ščitniki podjetja PROFIX (polikarbonatnimi in mrežni). Uporaba neoriginalnih rezervnih delov je prepovedana.

Proizvod je osebna varovalna oprema in je opremljen z oznako CE. Proizvod ustreza zahtevam standarda EN 1731:2006 in Uredbe 2016/425, kar potrjuje certifikat o ES-pregledu tipa, ki ga je izdal priglašeni organ **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Št. priglasenega organa: 2797. Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

Ščitnik predstavlja zaščito za oči in obraz pred koščki trdnih delcev z nizko energijo trka (ki ustreza trku s kroglico z maso 0,86 g s hitrostjo 45 m/s), ki nastajajo med delom (med drugim pri ročni in strojni obdelavi kovin, lesa, umetne mase, kamena in agregata).

Ščitnik je treba nositi ves čas med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje morebitnih poškodb obraza zaradi zgoraj omenjenih zunanjih dejavnikov.



OPOZORILO! Mrežni ščitnik ne nudi zaščite proti obrizgu tekočine (vključno s stopljeno kovino), vročim trdnim snovem in električnemu toku ter ultravijoličnemu in infrardečemu sevanju.

Uporaba mrežnega ščitnika med varjenjem je prepovedana.

Mrežni ščitnik lahko uporabljate skupaj s korekcijskimi očali.



OPOZORILO! Oprema za zaščito oči pred delci z visoko hitrostjo, ki se nosi skupaj s korekcijskimi očali, lahko prenese učinek udarca in povzroči nevarnost za uporabnika.

2. OZNAKE:

■ Oznaka mrežnega ščita

– identifikacijska oznaka proizvajalca,

EN 1731 – številka standarda, v skladu s katerim je bila ocenjena skladnost;

F – odpornost na trk delcev z nizko energijo trka;

ANSI Z87.1 – ameriški varnostni standard;

CE – oznaka CE,

JV522 – model;



– Puščica kaže leto proizvodnje



– Puščica kaže mesec proizvodnje

■ Oznaka okvirja za polikarbonatni in mrežni ščitnik

– identifikacijska oznaka proizvajalca,

Jf582 – model;

CE – oznaka CE,

ANSI Z87.1 – ameriški varnostni standard;

EN 166 – številka standarda, v skladu s katerim je bila ocenjena skladnost;

EN 1731 – številka standarda, v skladu s katerim je bila ocenjena skladnost;

3 – zaščita proti obrizgom in kapljicam tekočine;

B – odpornost na trk delcev s srednjo energijo trka;

F – odpornost na trk delcev z nizko energijo trka;



– Puščica kaže leto proizvodnje



– Puščica kaže mesec proizvodnje

3. OPOZORILO:

Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. V posameznih primerih lahko pride do odziva kože pri osebah, ki so občutljive na umetne mase. V tem primeru je treba takoj prenehati z uporabo ščitnika in se posvetovati z zdravnikom.

Če se zahteva zaščita pred delci z visoko hitrostjo pri ekstremnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črko T, ki sledi simbolu za mehansko odpornost, tj. FT, BT ali AT. Če se črka, ki predstavlja simbol mehanske odpornosti, ne nahaja neposredno pred črko T, potem se lahko oprema za zaščito oči uporablja samo za zaščito pred delci z visoko hitrostjo pri sobni temperaturi.

POZOR: V primeru poškodbe ščitnika je treba takoj prekiniti z delom in ga zamenjati za novega.

4. ČIŠČENJE:

S ščitnika redno odstranjujte prah in drugo umazanijo, ki se nabira na njem med njegovo uporabo. Za čiščenje ščitnika ne uporabljajte nobenih grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Ščitnik očistite z bombažno krpo, navlaženo z vodo. Po čiščenju obrišite ščitnik do suhega.

5. PAKIRANJE IN SHRANJEVANJE:

Posamezni ščitnik je pakiran v zalepljeni plastični vrečki. Dodatno so pakirani v kartonske škatle, kar predstavlja ustrezno embalažo za njihovo shranjevanje in prevoz.

Ščitnike je treba hraniti pri sobni temperaturi, v oddaljenosti od kemičnih sredstev, abrazivnih delov in virov toplote.

6. IZGUBA PRIMERNOSTI ZA UPORABO:

Obdobje primernosti za uporabo je časovno neomejeno. Ščitnik izgubi svoje zaščitne lastnosti in mora biti zamenjan za novega v primeru deformacije, razpok in deformacije zaščitne mrežice ali poškodbe okvirja.

7. ZAŠČITA OKOLJA:

Materiali, uporabljeni za proizvodnjo tega izdelka, so primerni za recikliranje. Izdelek odstranite v skladu z zahtevami za varstvo okolja ter predpisi za odstranjevanje odpadkov in lokalnimi predpisi.



Radi vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte upute za proizvod.
Držite priručnik za buduću upotrebu.

1. NAMJENA:

Mrežasti štitnik za lice **L1520500 (model JVS22)** s metalnom mrežom i plastičnim okvirom, u daljnjem tekstu - štitnik, namijenjen je za montiranje na industrijskim kacigama **L10405**.

Štitnik predstavlja komplet s okvirom, koji ima odgovarajuće kopče prilagođene za povezivanje na adaptere za montiranje na štitniku i kacigi. Ugradnja poklopca treba biti u skladu s crtežom **A** za ugradnju na stranici 2.

Okvir štitnika može biti korišten samo i isključivo sa sigurnosnim štitnicima tvrtke PROFIX (od polikarbonata, mrežastim). Nije dopuštena primjena nikakvih drugih zamjenskih dijelova osim originalnih.

Proizvod je sredstvo za osobnu zaštitu i posjeduje oznaku CE. Ispunjava zahtjeve norme EN 1731:2006 i Uredbe 2016/425, što je potvrđeno certifikatom ispitivanja tipa EZ, izdanom od strane prijavljenog tijela **BSI Group The Netherlands B.V., Soy Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Br. prijavljenog tijela: 2797. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti : www.lahtipro.pl

Štit se koristi za zaštitu očiju i lica od prskanja krutih čestica s malom udarnom energijom (što odgovara udarcu kugle od 0,86 g pri brzini od 45 m / s), nastalih tijekom rada (uključujući ručnu i strojnu obradu metala, drva, plastike, kamenje i agregati).

Navlaku treba nositi cijelo vrijeme tijekom svih radova, gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja lica od strane gore navedenog. vanjski faktori.



UPOZORENJE! Mrežna zaštita lica ne štiti od prskanja tekućine (uključujući rastopljene metale), vruće krute tvari i električne energije, kao ni od ultraljubičastog i infracrvenog zračenja.

Mrežna zaštita lica ne smije se koristiti zavarivanjem.

Uz mrežniču zaštitu lica možete koristiti i terapijske naočale.



UPOZORENJE: Zaštita očiju radi zaštite od udara čestica velike brzine ako se nose sa standardnim medicinskim naočalama može nositi udar, što može opasno za korisnika.

2. OZNAČAVANJE:

■ Oznaka mrežaste zaštitne maske



– identifikacijska oznaka proizvođača;

EN 1731 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

F – otpornost na udarne čestice niskog utjecaja;

ANSI Z87.1 – američka sigurnosna norma;

CE – CE oznaka;

JVS22 – model;



– Strelica ukazuje da godinu



– Strelica označava mjesec proizvodnje

■ Oznake okvira za štitnike od polikarbonata i mrežaste

štitnike

– identifikacijska oznaka proizvođača;

Jf582 – model;

CE – CE oznaka;

ANSI Z87.1 – američka sigurnosna norma;

EN 166 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

EN 1731 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

3 – zaštita od prskotina i kapi tekućina;

B – otpornost čestica sa srednjom udarnom energijom;

F – otpornost na udarne čestice niskog utjecaja;



– Strelica ukazuje da godinu



– Strelica označava mjesec proizvodnje

3. UPOZORENJA:

Materijali koji se koriste za izradu navlaka ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu se pojaviti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. U tom slučaju, trebali biste odmah prestati koristiti štitove i posavjetujte se s liječnikom.

Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, izabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova simbola udara, tj. FT, BT, AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

PAŽNJA: Ako je poklopac oštećen, odmah prestajte s radom i zamijenite ga novim neoštećenim proizvodom.

4. ČIŠĆENJE:

Poklopac treba redovito čistiti od prašine i drugih nečistoća koje se nakupljaju tijekom rada. Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna, ogrebotina, korozivna sredstva. Za čišćenje poklopca koristite pamučnu krpu navlaženu vodom. Nakon čišćenja obrišite suhom.

5. PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE:

Pojedinačne prevlake pakiraju se u zatvorene plastične vrećice. Uz to, pakiraju se u kartonske kutije, što je pravo pakiranje za njihovo pravilno skladištenje i transport.

Poklopac treba čuvati na sobnoj temperaturi, dalje od kemikalija, abrazivnih elemenata i izvora topline.

6. GUBITAK FITNESAZA UPORABU:

Rok trajanja je neodređen. Poklopac gubi zaštitna svojstva i treba ga zamijeniti novim u slučaju deformacije, pucanja ili deformacije zaštitne mreže ili oštećenja okvira.

7. ZAŠTITA OKOLINE:

Materijali korišteni za proizvodnju ovog proizvoda mogu se reciklirati. Odlaganje proizvoda treba biti u skladu sa zahtjevima i propisima zaštite okoliša koji se odnose na odlaganje otpada, kao i zahtjevima lokalnih vlasti.



Radi vaše sigurnosti, pažljivo pročitajte upute za proizvod.
Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

1. SVRHA:

Mrežasti štitnik za lice **L1520500 (model JV522)** s metalnom mrežom i plastičnim okvirom, u daljnjem tekstu - štitnik, namijenjen je za montiranje na industrijskim kacigama **L10405**.

Štitnik predstavlja komplet s okvirom, koji ima odgovarajuće kopče prilagođene za povezivanje na adaptere za montiranje na štitniku i kacigi. Ugradnja poklopca treba biti u skladu s crtežom **A** za ugradnju na stranici 2.

Okvir štitnika može biti korišten samo i isključivo sa sigurnosnim štitnicima firme PROFIX (od polikarbonata, mrežastim). Nije dopuštena primjena nikakvih drugih zamjenskih dijelova osim originalnih.

Proizvod je sredstvo za ličnu zaštitu i posjeduje oznaku CE. Ispunjava zahtjeve norme EN 1731:2006 i Uredbe 2016/425, što je potvrđeno certifikatom ispitivanja tipa EZ, izdanom od strane prijavljenog tijela **BSI Group The Netherlands B.V., Say Building, John M. Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, Netherlands**. Br. prijavljenog tijela: 2797. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Štit se koristi za zaštitu očiju i lica od prskanja krutih čestica male energije udara (odgovara udarcu kugle od 0,86 g pri brzini od 45 m / s) nastalih tokom rada (uključujući ručnu i mašinsku obradu metala, drveta, plastike, kamenje i agregati).

Navlaku treba nositi cijelo vrijeme tijekom svih radova, gdje postoji rizik od mogućeg oštećenja lica od strane gore navedenog, spoljni faktori.



UPOZORENJE! Mrežna zaštita lica ne štiti od prskanja tečnosti (uključujući rastopljene metale), vruće čvrste tvari i struje, kao ni od ultraljubičastog infracrvenog zračenja.

Mrežna zaštita lica ne smije se koristiti zavarivanjem.

Uz mrežničnu zaštitu lica možete koristiti i terapijske naočare.



UPOZORENJE: Zaštita očiju za zaštitu od udara čestica velike brzine, kada se nose sa standardnim medicinskim naočalama, može prenijeti udar, uzrokujući opasnost za korisnika.

2. OZNAČAVANJE:

■ Oznaka mrežaste zaštitne maske

– identifikaciona oznaka proizvođača;

EN 1731 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

F – otpornost na čestice energije sa malim udarima;

ANSI Z87.1 – američka sigurnosna norma;

CE – CE oznaka;

JV522 – model;



– Strelica ukazuje da je godinu dana



– Strelica označava mesec proizvodnje

■ Oznake okvira za štitnike od polikarbonata i mrežaste

štitnike

– identifikaciona oznaka proizvođača;

Jf582 – model;

CE – CE oznaka;

ANSI Z87.1 – američka sigurnosna norma;

EN 166 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

EN 1731 – broj norme prema kojoj je provedena procjena sukladnosti;

3 – zaštita od prskotina i kapi tekućina;

B – otpornost čestica sa srednjom udarnom energijom;

F – otpornost na čestice energije sa malim udarima;



– Strelica ukazuje da je godinu dana



– Strelica označava mesec proizvodnje

3. UPOZORENJA:

Materijali koji se koriste za izradu navlaka ne bi trebali izazivati iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu se pojaviti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi koji su posebno alergični na plastiku. U tom slučaju, treba odmah prestati koristiti štitove i obratite S doktorom.

Ako je potrebna zaštita od udara čestica velike brzine pri ekstremnim temperaturama, izabrana zaštita za oči treba biti označena slovom T odmah nakon slova simbola udara, tj. FT, BT, AT. Ako slovo kojim se označava simbol udara nije odmah ispred slova T, tada se proizvod za zaštitu očiju može koristiti samo za zaštitu od čestica velike brzine na sobnoj temperaturi.

PAŽNJA: *Ako je poklopac oštećen, odmah prestanite s radom i zamijenite ga novim, neoštećenim proizvodom.*

5. ČIŠĆENJE:

Poklopac treba redovno čistiti od prašine i drugih nečistoća koje se nakupljaju tokom rada. Za čišćenje nemojte koristiti abrazivna, ogrebotina, korozivna sredstva. Za čišćenje poklopca koristite pamučnu krpnu navlaženu vodom. Nakon čišćenja obrišite suhom.

6. PAKOVANJE I SKLADIŠTENJE:

Pojedinačne prevlake su upakovane u plastične vrećice. Pored toga, upakovani su u kartonske kutije, što je pravo pakovanje za njihovo pravilno skladištenje i transport.

Poklopac treba čuvati na sobnoj temperaturi, dalje od hemikalija, abrazivnih elemenata i izvora topline.

7. GUBITAK FITNESAZA UPOTREBU:

Rok trajanja je neodređen. Poklopac gubi zaštitna svojstva i treba ga zamijeniti novim u slučaju deformacije, pucanja ili deformacija zaštitne mreže ili oštećenja okvira.

8. ZAŠTITA OKOLINE:

Materijali koji se koriste za izradu ovog proizvoda mogu se reciklirati. Odlaganje proizvoda treba biti u skladu sa zahtjevima i propisima zaštite okoliša koji se odnose na odlaganje otpada, kao i zahtjevima lokalnih vlasti.

EN

This user's manual is protected by copyright. Duplication without the written consent of PROFIX Sp. z o.o. is prohibited.

Importer / Authorized representative: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poland

DE

Diese Bedienungsanleitung wird mit dem Urheberrecht geschützt. Kopieren/vervielfältigen ohne die schriftliche Zustimmung der Firma PROFIX Sp. z o.o. ist verboten.

Importeur/Autorisierter Vertreter: PROFIX Sp. z o.o. **Adresse:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polen

PL

Niniejsza instrukcja jest chroniona prawem autorskim. Kopiowanie/ powielanie jej bez pisemnej zgody firmy PROFIX Sp. z o.o. jest zabronione.

Importer/Upoważniony przedstawiciel: PROFIX Sp. z o.o. **Adres:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polska

RU

Настоящая инструкция по эксплуатации защищена авторскими правами. Запрещено её копирование и размножение без согласия PROFIX Sp. z o.o.

Импортер/Уполномоченный представитель: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша

RO

Prezenta instrucțiune este protejată prin dreptul de autor. Copierea/îmulțirea fără acordul în scris al firmei PROFIX Sp. z o.o. este interzisă.

Importator/Reprezentant autorizat: PROFIX Sp. z o.o. **Adresă:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polonia

LT

Ši instrukcija yra apsaugojama autoriaus teise. Kopijavimas/plėtojimas be PROFIX Sp. z o.o. leidimo raštu draudžiamas.

Importuotojas /Galiotas atstovas: PROFIX Sp. z o.o. **Adresas:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Lenkija

UK

Ця інструкція захищена авторськими правами. Заборонено її копіювання /розмноження без згоди PROFIX Sp. z o.o.

Импортер/Уповноважений представник: PROFIX Sp. z o.o. **Адреса:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Польша

HU

Az alábbi útmutatót szerzői jogok védik. Az útmutató másolása/sokszorosítása a PROFIX Sp. z o.o. írásos engedélye nélkül tilos.

Importőr/Meghatalmazott képviselő: PROFIX Sp. z o.o. **Cím:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Lengyelország

LV

Šī instrukcija ir sargāta ar autortiesībām. Aizliegts to kopēt/pavairot bez PROFIX Sp. z o.o. rakstiskas atļaujas.

Importētājs/Pilnvarotais pārstāvis: PROFIX Sp. z o.o. **Adrese:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polija

ET

Käesolev kasutusjuhend on kaitstud autorikaitse seadusega. Kooperimine/paljundamine ilma PROFIX Sp. z o.o. nõusolekuta on keelatud.

Importija/Volitatud esindaja: PROFIX Sp. z o.o. **Address:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poola

BG

Настоящата инструкция е защитена от авторското право. Копирането/разпространяването и без писменото съгласие на PROFIX Sp. z o.o. е забранено.

Вносител/Упълномощен представител: PROFIX Sp. z o.o. **Адрес:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Полша

CS

Tento návod je chráněn autorským zákonem. Jeho kopírování / rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázáno.

Importér/Oprávněný zástupce: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Polsko

SK

Tento návod je chránený autorským zákonom. Jeho kopírovanie / rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti PROFIX Sp. z o.o. je zakázané.

Importér/Oprávněný zástupca: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Warszawa, Poľsko

SL

Ta navodila so zaščitena z avtorsko pravico. Kopiranje/razmnoževanje brez pisnega soglasja podjetja Profix Sp. z o.o. je prepovedano.

Uvoznik / Pooblaščen zastopnik: PROFIX Sp. z o.o. **Naslov:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

HR

Ove upute su zaštićene autorskim pravima. Njihovo kopiranje/umnožavanje bez pisane suglasnosti tvrtke Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

BS

Ove uputstvo je zaštićeno autorskim pravima. Njegovo kopiranje/umnožavanje bez napismene saglasnosti firme Profix Sp. z o.o. je zabranjeno.

Uvoznik / Ovlašteni predstavnik: PROFIX Sp. z o.o. **Adresa:** ul. Marywilka 34, 03-228 Varšava, Poljska

